



STATE OF NEW YORK | EXECUTIVE CHAMBER

ANDREW M. CUOMO | GOVERNOR

즉시 배포용: 2012년 3월 6일

**CUOMO 주지사, 주 전체의 농부와 지역사회에 도움이 될 성공적 “FRESHCONNECT”  
프로그램을 확대**  
**취약 동네에서 뉴욕주 재배 신선 식품에 대한 접근성을 증대하는 프로그램에 경쟁  
교부금이 배정될 것입니다.**

Andrew M. Cuomo 지사는 뉴욕주 농장으로부터 신선한 식품을 주 전역의 취약 커뮤니티에 공급하는 FreshConnect 프로그램의 확대를 오늘 발표하였습니다. 이 확대된 프로그램은 저소득 주민들과 빈곤 지역이 뉴욕주 농장 제품을 더 많이 이용할 수 있도록 하는 주 전체 프로젝트를 지원하기 위해 경쟁 교부금을 지급할 것입니다.

“이것은 더 좋고 더 신선한 식품을 필요로 하는 뉴욕커들에게 그것을 공급하고 일자리를 창출할 농부들과 소비자들 모두를 위한 윈-윈입니다”라고 Cuomo 지사는 말했습니다. “우리는 신선하고 건강에 좋고 저렴한 식품을 우리의 모든 주민들이 이용할 수 있도록 해야 하는데, 여기 우리의 뉴욕주 농장에서 재배된 품목보다 더 적합한 것은 없습니다. 우리의 FreshConnect 프로그램은 농부들과 취약 소비자들 사이의 갭을 연결하면서 동시에 지역 일자리를 창출하는 뛰어난 방법임이 입증되었습니다. 우리는 모든 뉴욕커들의 필요를 계속 충족시키는데 도움이 될 혁신적 프로그램들을 뒷받침함으로써 금년에 이 캠페인을 확대하고 있습니다.”

2011년에 Cuomo 지사는 신규 농산물 시장을 창설하고 뉴욕주 전역의 취약 지역에 신선한 농산물을 공급하는 기존 시장들을 지원하기 위해 FreshConnect 프로그램을 출범시켰습니다. 이 프로그램을 통해 11개의 새로운 농산물 시장이 창설되었고 4개의 기존 시장이 지원을 받았습니다. 합쳐서 그들은 100여명의 농부들을 위해 독자 생존 가능한 시장 위치를 제공하였고, 도시 지역 청년들을 위한 지역 일자리를 창출하였으며, 현지 재배 식품의 판매 증대를 촉진하였습니다.

작년 프로그램의 성공 후에 이 캠페인은 이제 농부 시장뿐만 아니라 취약 커뮤니티와 뉴욕주 농장 제품을 연결하는 다른 프로젝트도 포함하기 위해 확대되고 있는 것입니다. 가능한 프로젝트의 포함 사항:

- 식품 저장소에서 농장 제품에 대한 접근성을 증대하기 위한 프로그램
- 농장 상품을 빈곤 지역에 보내는 배달 프로그램

Korean

- 커뮤니티 지원 농업(CSA)을 통하는 것을 포함하여, 저소득자들이 농장 직송 식품에 접근할 수 있게 하는 프로그램
- 저소득 동네에 위치한 신규 농산물 시장
- 기존 시장에서 농산물을 구입하여 자체 시장을 지원할 수 없는 지역에서 재판매하는 위성 시장

FreshConnect 프로젝트를 시행하는 단체를 지원하기 위한 교부금이 경쟁 절차를 통해 수여될 것입니다. 작년에 FreshConnect 프로그램에 참여한 농산물 시장을 포함하여 지역 시장 당국, 공익 단체, 비영리 단체, 지자체들이 신청할 자격이 있습니다. 제안요청서는 농무부 웹사이트에서 입수할 수 있습니다: [www.agriculture.ny.gov/RFPS.html](http://www.agriculture.ny.gov/RFPS.html). 신청 마감일은 2012년 4월 2일입니다.

금년의 FreshConnect 프로그램은 또한 푸드스탬프 수령자가 푸드스탬프를 농산물 시장에서 사용하도록 장려하는 리베이트 인센티브인 “FreshConnect Checks” 프로그램도 계속할 것입니다. FreshConnect 수표는 참여 시장에서 소비되는 푸드스탬프 \$5마다 \$2의 리베이트 수표를 제공할 것입니다. FreshConnect 지원 프로젝트는 푸드스탬프 이외에 모든 시민들이 소득에 상관 없이 신선한 과일 및 채소를 이용하도록 하기 위한 여성유아아동(WIC) 과일채소 수표, 농산물 시장 영양 프로그램 쿠폰 및 고령자 농산물 시장 영양 쿠폰 같은 다른 영양 인센티브도 받도록 장려됩니다. 2011년에는 뉴욕주 전역의 농산물 시장에서 200만 달러 이상의 푸드스탬프 매출이 발생하였습니다.

FreshConnect 프로그램은 뉴욕주 전역의 지역사회의 필요를 충족하기 위해 고안된 것입니다. 어떤 곳에서는 이 프로그램이 식품점을 충분히 이용할 수 없는 시골 또는 도시 주민들에게 봉사하고, 또 어떤 곳에서는 저소득, 고실업 동네에 뉴욕주에서 재배된 건강에 좋은 농산물뿐만 아니라 지역 일자리도 제공합니다. 이 프로그램의 간판으로서 할렘의 Adam Clayton Powell Jr. 뉴욕주 사무소 건물에 위치한 125th Street Fresh Connect 농산물 시장은 2011년에 영업한 각 주에서 약 2000명의 사람들을 끌어모았습니다. 2012년 시즌 동안 이 시장을 운영할 시장 관리자를 현재 농무부 웹사이트를 통해 모집하고 있습니다: [www.agriculture.ny.gov/RFPS.html](http://www.agriculture.ny.gov/RFPS.html).

뉴욕주 농무부 커미셔너 Darrel J. Aubertine은 다음과 같이 말했습니다: “뉴욕주는 사과, 체리, 양배추, 단옥수수, 껌질콩, 양파 등을 포함하여 매우 다양한 신선한 과일 및 채소의 주요 생산지입니다. 본인은 뉴요커들이 우리 농장의 신선한 제품에 더 잘 접근할 수 있도록 FreshConnect 프로그램을 통해 도운 주지사의 비전과 리더십을 지지합니다.”

뉴욕주 보건부 커미셔너 Nirav R. Shah는 다음과 같이 말했습니다: “신선 식품 접근성 증대와 관련된 건강 혜택은 명확합니다. Cuomo 지사의 리더십을 통해 FreshConnect 프로그램을 확대함으로써 우리는 계속해서 불우한 뉴요커들에게 저렴하고 건강에 좋은 식품을 공급하고, 우리 주의 성장하는 농업을 지원하며, 뉴욕주 전역의 지역사회에 일자리를 창출할 수 있습니다.”

Empire State Development의 사장, CEO 겸 커미셔너인 Kenneth Adams는 다음과 같이 말했습니다: “우리 주의 비즈니스 환경 개선은 또한 모든 뉴욕인들의 삶의 질 및 건강의 향상을 의미합니다. Cuomo 지사의 리더십 아래서 ESD는 우리의 지역 농부들을 지원하고 뉴욕주 전역에서 건강에 좋은 신선 식품을 이용할 수 있도록 하기 위해 주 정부 및 민간 부문의 파트너들과 협력하는 것이 자랑스럽습니다.”

주상원 농업위원회 의장인 Patty Ritchie 상원의원은 다음과 같이 말했습니다: “Cuomo 지사의 FreshConnect 프로그램은 작년에 대성공이었습니다. 이 프로그램은 우리 주의 불우 지역을 위해 소중한 서비스를 수행하면서 뉴욕주의 농부들을 지원하였습니다. 본인은 이 프로그램이 금년에 더욱 커지고 좋아지게 되어 기쁩니다. FreshConnect 프로그램을 통해 우리는 계속해서 모든 뉴욕인들이 우리 주에서 재배된 놀라운 제품에 접근할 수 있도록 도우면서 지역 농장 주위의 경제 발전을 도모할 수 있습니다.”

주하원 농업위원회 의장인 William Magee 하원의원은 다음과 같이 말했습니다: “작년에 Cuomo 지사의 FreshConnect 프로그램은 우리 주의 농부들을 위한 새 장소를 제공함으로써 그들이 비즈니스를 발전시키고 최고 품질의 제품 가용성을 넓힐 수 있었습니다. 금년에 확대된 FreshConnect의 경쟁 교부금 절차는 뉴욕주 농부들을 위해 더 큰 기회를 제공하기 위한 더 많은 혁신적 프로그램을 지원할 것입니다. 본인은 농부들의 승리이고 도움이 필요한 커뮤니티의 승리인 이 캠페인을 지원하는 것이 자랑스럽습니다.”

뉴욕주 농장국의 국장인 Dean Norton은 다음과 같이 말했습니다: “Cuomo 지사의 FreshConnect 프로그램은 뉴욕주 농업에 대한 투자를 대표합니다. 소비자들과 뉴욕주 농부들을 연결하는 것은 지역 및 주 전체 수준 모두에서 더욱 튼튼한 비즈니스 환경을 조성하고 뉴욕주의 우수한 제품이 도움이 필요한 커뮤니티에 더욱 도달하도록 돕습니다. 본인은 이 혁신적 프로그램의 확대 덕분에 우리 농업인들이 계속 번영하게 되어 기쁩니다.”

뉴욕주 농부시장연맹의 집행이사인 Diane Eggert는 다음과 같이 말했습니다: “농부 시장은 계속해서 소비자들이 지역에서 재배된 건강에 좋은 과일 및 채소를 발견하기 위한 최선의 방법 중 하나입니다. 우리 시장들은 Cuomo 지사의 FreshConnect 프로그램으로 작년에 엄청나게 성장하였습니다. 이 프로그램을 통해 시장들은 우리 주 전역에서 성장할 수 있었으며, 뉴욕인들이 어디에 살든 소득에 상관 없이 더 많은 뉴욕인들과 연결될 수 있는 능력을 농부들에게 제공하였습니다. 또한 시장에서 우리의 무선 EBT 프로그램은 더 많은 사람들이 신선한 농산물을 입수하도록 돕는데 매우 효과적이었습니다. 주지사는 뉴욕주 농부들을 지원하는데 진실로 전념하고 있으며 우리는 주지사께서 이 성공적 프로그램을 다시 한 번 제공하고 있어서 기쁩니다.”

코넬대학교 농업생명과학대학의 Ronald P. Lynch 학장인 Kathryn J. Boor 박사는 다음과 같이 말했습니다: “뉴욕주 농부들과 소비자들은 똑같이 Cuomo 지사의 FreshConnect 프로그램의 혜택을 입었습니다. 이 확대된 프로그램은 이제 더욱 많은 뉴욕인들을 도울 것입니다. 신선하고 영양가 있는 농산물을 도움이 필요한 커뮤니티에 제공하기 위한 새 방법을 제시할 것이기 때문입니다.”

Korean

FreshConnect는 뉴욕주 농업시장부, Empire State Development 및 임시장애지원실 사이의 제휴를 통해 시행됩니다.

약 150만 명의 뉴욕 주민들이 슈퍼마켓 이용이 제한된 지역에 살고 있습니다. 취약 커뮤니티에서의 신선 식품 접근성 증대는 영양을 개선하고 비만 및 다이어트 관련 질병에 관련된 비용을 낮추면서 동시에 지역사회 및 경제 발전을 돕는 것임이 입증되었습니다.

###

다음 웹사이트에 가시면 더 많은 뉴스를 보실 수 있습니다: [www.governor.ny.gov](http://www.governor.ny.gov)  
뉴욕주 | Executive Chamber | [press.office@exec.ny.gov](mailto:press.office@exec.ny.gov) | 518.474.8418